



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Nauczanie języka rosyjskiego w branży turystyczno-przewodniczej		8.0.10033	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Pragmatyki Komunikacji i Dydaktyki Języka Rosyjskiego			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia rosyjska	forma	stacjonarne
		moduł	nauczanie języka rosyjskiego na specjalistycznych kursach językowych
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Karolina Wielądek; mgr Iryna Antonenko; dr Elżbieta Pietraś; dr Tatiana Kopac; dr Anna Hau; mgr Jelena Jegorowa; mgr Małgorzata Marciszewska; dr Marta Noińska; dr Marcin Trendowicz; dr Aleksandra Klimkiewicz; dr Joanna Mampe; prof. UG, dr hab. Żanna Sładkiewicz; dr Katarzyna Wądołowska-Lesner			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		4	
Ćw. audytoryjne			
Sposób realizacji zajęć			
zajęcia w sali dydaktycznej			
Liczba godzin			
Ćw. audytoryjne: 30 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2022/2023 letni			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
fakultatywny (do wyboru)		- polski w wymiarze 50.00% - rosyjski w wymiarze 50.00%	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
metoda aktywizująca i komunikatywna		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		Kolokwia pisemne. Prezentacja wybranego zabytku w Gdańsku w języku rosyjskim podczas wycieczki realizowanej w ramach zajęć dydaktycznych Przygotowanie konspektu lekcji.	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie z oceną w semestrze 4 na podstawie: - obecności i czynnego udziału w ćwiczeniach, systematycznego przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień i zadań wskazanych przez prowadzącego – 50% - zaliczenia zapowiedzianych pisemnych kolokwiiów z przerobionego materiału– 50% Zakres: patrz Treści programowe	
Sposób weryfikacji założonych efektów kształcenia			

zakładany efekt kształcenia	metoda aktywizująca i komunikatywna
	Wiedza
K_W03	x
K_W07	x
K_W08	x
K_W18	x
	Umiejętności
K_U01	x
K_U03	x
K_U12	x
K_U15	x
K_U18	x
	Kompetencje
K_K01	x
K_K03	x
K_K04	x
K_K05	x
K_K06	x

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

warunkiem uczestnictwa w zajęciach jest ukończenie trzeciego semestru studiów stacjonarnych na kierunku filologia rosyjska oraz wybór specjalności nauczanie języka rosyjskiego na kursach specjalistycznych

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie umożliwiającym realizację założonych efektów kształcenia

Cele kształcenia

- wprowadzenie podstawowych zagadnień z zakresu metodyki nauczania języków obcych na kursach specjalistycznych w szkołach językowych i na kursach indywidualnych (kształtowanie motywacji uczniów, planowanie lekcji, wybór odpowiednich materiałów, korzystanie z zasobów internetowych w przygotowaniu zajęć, techniki i formy pracy) - przygotowanie do pracy nauczyciela języka rosyjskiego, - nabycie umiejętności zaprojektowania i przeprowadzenia kursu języka specjalistycznego w branży turystyczno-przewodniczej, - rozumienie specyfiki obsługi turystów z krajów rosyjskojęzycznych, - zaznajomienie studentów ze słownictwem specjalistycznym w branży przewodniczej, - rozwijanie sprawności językowych niezbędnych do sprawnego posługiwania się językiem w branży przewodniczej, - rozwijanie kompetencji komunikacyjnych, - systematyzowanie wiedzy w zakresie struktur leksykalno-gramatycznych, w tym elementów słownictwa specjalistycznego, terminologii, - kształtowanie świadomości poszerzania kompetencji językowych oraz motywacji do samodzielnej pracy.

Treści programowe

Podstawy nauczania języka rosyjskiego na kursach specjalistycznych, planowanie lekcji, tworzenia konspektu lekcji, wybór i przygotowanie materiałów, indywidualizacja i personalizacja programu kursu.

Nauczanie na kursach egzaminacyjnych na przykładzie egzaminu PЭT-1.

Komunikacja międzykulturowa - poznanie mentalności i typów rosyjskich turystów.

Treści leksykalne:

Terminologia specjalistyczna związana z branżą turystyczną i przewodniczą:

- rodzaje wypoczynku/turystyki, środki transportu, ośrodki wypoczynkowe,
- atrakcje i spędzanie wolnego czasu: muzea, teatry, architektura, punkty gastronomiczne,
- biuro turystyczne (oferty turystyczne), wycieczki (typy wycieczek, planowanie, oprowadzanie),
- obsługa klienta (osobiście, telefonicznie, mailowo), tworzenie ofert turystycznych, korespondencja służbowa, umowy w turystyce, plan podróży, tworzenie reklam, ulotek, krótkich informacji handlowych),
- informacja turystyczna (zwiedzanie, warunki pogodowe, wynajem samochodu),
- zakwaterowanie: przywitanie, pożegnanie grupy rosyjskojęzycznych turystów, rezerwacja pokoi, umieszczenie turystów w hotelu, wyposażenie pokoi, prezentacja usług hotelowych, dokumentacja hotelowa (formularze),
- pomoc medyczna w kurorcie (urazy i wypadki, polisa ubezpieczeniowa), odpowiednia reakcja w razie wypadku i nieprzewidzianych sytuacji (kradzież, uszczerbek na zdrowiu),
- reklama wycieczki z przewodnikiem dla rosyjskojęzycznych turystów,
- oprowadzanie turystów rosyjskojęzycznych po mieście na podstawie wycieczki po Gdańsku i/lub Warszawie,

- zatrudnienie pracowników w branży turystyczno-przewodniczej (praca, CV, list motywacyjny, rozmowa kwalifikacyjna)
najpopularniejsze cele podróży wśród rosyjskich turystów.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

- Mameta, P., Języki specjalistyczne - zagadnienia dydaktyki i przekładu, Katowice, 2003.
- Obłąkowska-Galanciak, B. Jeglińska, Język rosyjski w turystyce, Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego, Olsztyn 2002. 2. B.
- Walczak-Sroczyńska, Język rosyjski: podręcznik dla studentów hotelarstwa, agroturystyki i organizacji ruchu turystycznego, WSE Warszawa 2001.
- Трушина Л.Б. et al. Русский – экзамен – туризм. РЭТ–1. Учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туристского бизнеса, Москва: Икар, 2006.
- Трушина Л.Б., Волкова Т. Г., Глива Н. Б., Русский – экзамен – туризм. РЭТ–2. Учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туристского бизнеса, Москва: ВК, 2006, с. 129 - 156.
- Kapusta, P., Słownik turysty polsko-rosyjski, rosyjsko-polski, DR Lex 2014.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Materiały internetowe: <http://metodika-rki.livejournal.com/>
- Subskrypcja literatury sieciowej: <http://www.pushkin.institute/Certificates/CCT/tests-online.ph>

Kierunkowe efekty kształcenia

- H1A_W03
- H1A_W04
- H1A_W05
- H1A_W09
- H1A_U01
- H1A_U03
- H1A_U04
- H1A_U07
- H1A_U08
- H1A_U09
- H1A_K01
- H1A_K02
- H1A_K03
- H1A_K04

Wiedza

Student:

- ma uporządkowaną wiedzę filologiczną w zakresie nauki o języku i jego akwizycji, oraz literaturze i kulturze (K_W03),
- zna i rozumie terminologię specjalistyczną oraz ma uporządkowaną wiedzę szczegółową o komunikacji językowej oraz strategiach komunikacyjnych i kulturze języka (K_W07),
- ma wiedzę o powiązaniach filologii z innymi naukami humanistycznymi oraz pokrewnymi (K_W08),
- ma uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie wybranej specjalności właściwej dla kierunku filologia rosyjska (K_W18).

Umiejętności

Student:

- potrafi zdobywać, selekcjonować, analizować i utrwalać wiedzę z wykorzystaniem różnych źródeł w sposób uporządkowany i systematyczny (K_U01),
- umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności badawcze kierując się wskazówkami opiekuna naukowego (K_U03),
- komunikuje się w języku ojczystym i języku kierunkowym, czyli rosyjskim, z zastosowaniem profesjonalnej terminologii właściwej dla nauk humanistycznych (K_U12),
- ma umiejętności językowe w zakresie języka rosyjskiego, zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (K_U15)
- ma profesjonalne umiejętności w zakresie wybranej specjalności właściwej dla kierunku filologia rosyjska (K_U18).

Kompetencje społeczne (postawy)

Student:

- ma świadomość zakresu swojej wiedzy filologicznej i umiejętności fachowych oraz rozumie potrzebę dalszego, ciągłego rozwoju własnych kompetencji (K_K01),
- potrafi wykonywać działania zespołowe, wykazując zdolności adaptacyjne do wymogów rynku pracy, a także umiejętności i kompetencje w zakresie wybranej specjalności, warunkujące skuteczność zachowań oraz właściwą komunikację w różnych sytuacjach interpersonalnych i zawodowych (K_K03),
- jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych (K_K04),
- dostrzega i formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane ze środowiskiem zawodowym; poszukuje optymalnych rozwiązań, postępuje zgodnie z zasadami etyki (K_K05),
- ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób profesjonalny, refleksji na

	tematy etyczne i przestrzegania etyki zawodowej (K_K06).
--	--

Kontakt

karolina.wieladek@ug.edu.pl
